



# فرنسوا کوپرن

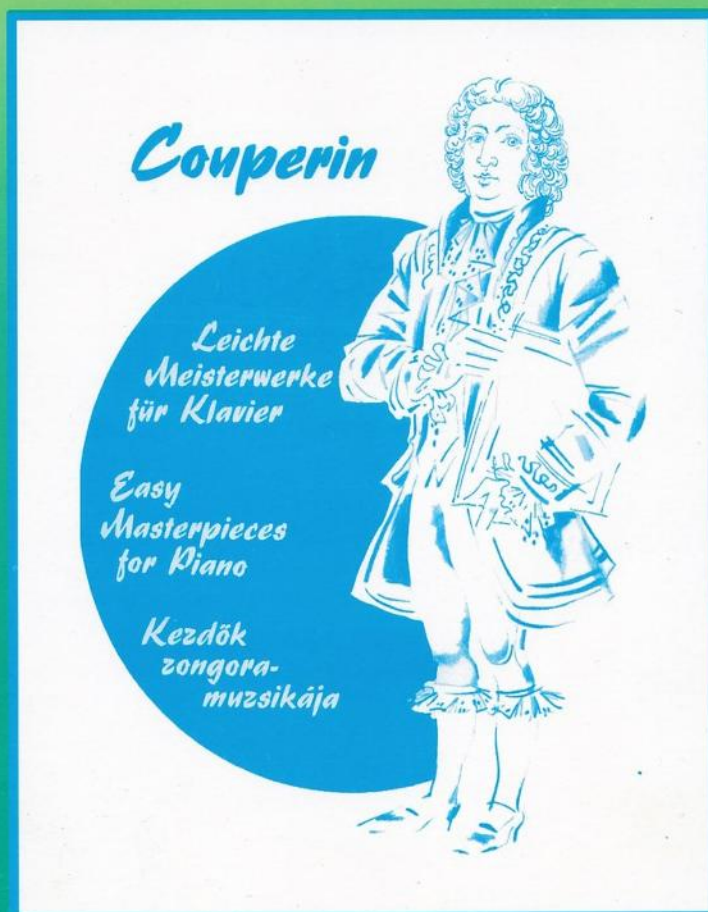
Roham  
Publications

فانفار

قطعات آسان برای پیانو

## COUPERIN

به کوشش: محمد صادق سراج



بتهوون  
مرکز موسیقی بتهوون شیراز

# COUPERIN

ROHAM PUBLICATIONS

کوپرن ، فرانسوا ، ۱۶۶۸-۱۷۳۳م Couprin Francois

فانفار : قطعات آسان برای پیانو / اثر فرانسوا کوپرن : ترجمه

محمد صادق سراج . - - تهران : رهام ، ۱۳۸۴ .

۳۰ ص . : پارتیسیون .

ISMN-M-802600-05-2 : ریال ۱۰۰۰۰

فهرست نویسی براساس اطلاعات فیبا .

۱. پیانو - - پارتیسیون ، ۲. موسیقی برای پیانو - - پارتیسیون .

الف . سراج ، محمد صادق ، ۱۳۲۹ - ، مترجم . ب . عنوان .

۷۸۶/۲

MT ۲۲۵/ک۹ف ۲

۸۴-۲۹۳۶۰م

کتابخانه ملی ایران



انتشارات رهام

فانفار

قطعات آسان برای پیانو

اثر : فرانسوا کوپرن

ترجمه : محمد صادق سراج

چاپ اول : ۱۳۸۴

حروف نگاری : انتشارات رهام

طرح جلد : فرید سراج

شمارگان : ۲۲۰۰

لیتوگرافی : ندا ۷۷۵۲۳۱۶۹

چاپ : دالاهو

شابم : ISMN-M-802600-05-2

فروشگاه : انقلاب ، خیابان ۱۲ فروردین ، پلاک ۲۹

تلفن : ۶۶۴۶۵۲۱۴ - ۶۶۹۵۴۵۶۰ فکس : ۶۶۹۵۲۶۶۶

تهران : میدان انقلاب ، کارگر جنوبی ، خیابان روانمهر ، کوچه دولتشاهی ، پلاک ۲۳۷

تلفکس : ۶۶۹۷۱۲۰۲

تلفن : ۶۶۴۱۴۲۲۸

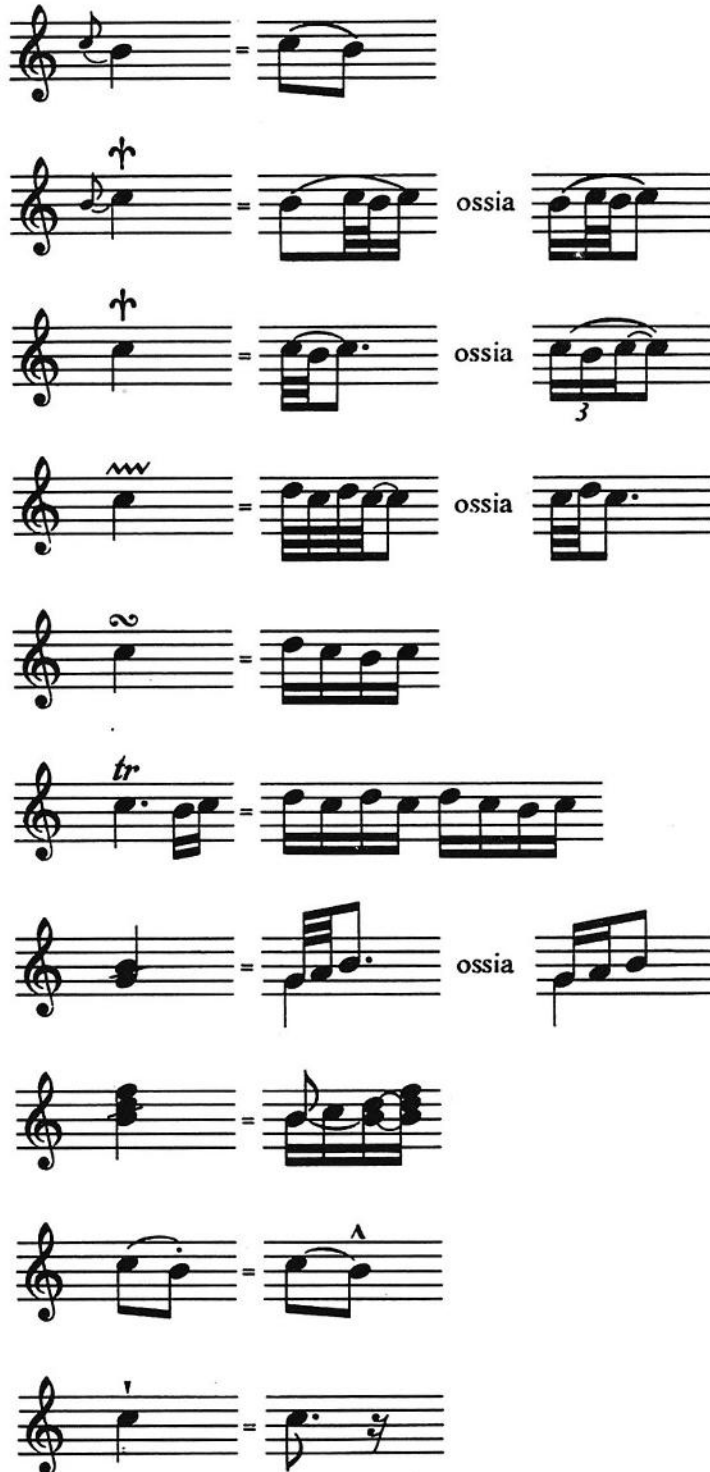
فهرست فانفار

LES COUCOUS BENEVOLES .....	8
LA CHAROLOISE .....	8
LES TAMBOURINS .....	9
FANFARE .....	10
LE DODO, OU L'AMOUR AU BERCEAU .....	10
MENUET .....	12
LES JONGLEURS, SAUTEURS, ET SALTIMBANQUES	12
GAVOTTE .....	13
LES SATYRES .....	14
LE PETIT – RIEN .....	16
CANARIES .....	18
MENUET .....	20
LES LIS NAISSANS .....	20
LES FRANCOISES, OU LES DOMINOS .....	22
LESPERANCE .....	22
LA COQUETERIE .....	23
LES CHERUBINS .....	24
RIGAUDON .....	25
LES MOSSONNEURS .....	26
LES TRICOTEUSES .....	28



## VERZIERUNGEN – ORNAMENTS – DÍSZÍTÉSEK

علائم تزئینی و طرز اجرای آنها



The image displays ten rows of musical notation in treble clef, each illustrating a specific ornament or performance technique. Each row consists of a base note on the left, followed by an equals sign, and then the ornamented version on the right. Some ornaments include alternative versions labeled 'ossia'.

- Row 1: A quarter note G4 with a grace note G4.
- Row 2: A quarter note G4 with a mordent.
- Row 3: A quarter note G4 with a mordent and a triplet of eighth notes.
- Row 4: A quarter note G4 with a wavy line (trill).
- Row 5: A quarter note G4 with a fermata.
- Row 6: A quarter note G4 with a trill.
- Row 7: A quarter note G4 with a grace note and a triplet of eighth notes.
- Row 8: A quarter note G4 with a grace note and a triplet of eighth notes.
- Row 9: A quarter note G4 with a grace note and an accent.
- Row 10: A quarter note G4 with a grace note and a grace note.

lightly ..... با چابکی  
joyously ..... با شادی  
lively ..... سرزنده و شاداب  
air ..... حالت نمایشی  
equal notes, very lightly ..... نت ها را خیلی سریع و همزمان اجرا کنید  
in the tempo of lullabies ..... نت ها را به آرامی بنوازید  
in the style of burlesques ..... حالت شوخ و خنده دار بگیرید  
moderately ..... به آرامی و معتدل  
moderately and evenly ..... به آرامی و یکنواخت  
graceful ..... دلپذیر و مطبوع



مرکز موسیقی تهرهون شیراز

# LES COUCOUS BÉNÉVOLES

(13/10)

François Couperin  
(1688—1733)

Edited by Magda Csurka

1. *mp légèrement* *mf*

6

11

# “LA CHAROLOISE”

(2/10)

2. *Gaiement* *p* *mf* *p*

8





مرکز موسیقی تهرهون شیراز

# LES TAMBOURINS

(20/8)

## 1<sup>er</sup> Air Vivement

3.

*mf, notes égales, très légèrement*

323

*f*

3

*p*

*mf*

321

7

*Fine*  
(attacca ad lib.)

## 2<sup>e</sup> Air Rondeau

*p*

*mf*

34

14

*p*

*mp*

*p*

32

(Da Capo al Fine)

# COUPERIN

## FANFARE

### EASY PIECES

### FOR PIANO



ROHAM PUBLICATIONS